

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **La galleria di base del San Gottardo. Ticino**

Band (Jahr): - **(2004)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Un cantiere multi-etnico dove tutti si capiscono

*Le statistiche lo dimostrano: i cantieri AlpTransit sono multiculturali. Più di 1'500 persone provenienti da 13 nazioni diverse lavorano su tutti i cantieri della Galleria di Base del San Gottardo. Una sfida comunicativa non indifferente.*



## Imprese che collaborano alla Galleria di base del San Gottardo

(Comparti Faido e Bodio)

### Committente:

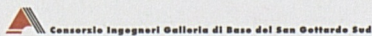
AlpTransit San Gottardo SA



### Progettazione e Direzione locale dei lavori:

Consorzio ingegneri

Galleria di base del San Gottardo SA Sud



JAAKKO POYRY INFRA  
Electrowatt Infra



### Esecuzione lotti in sottoterraneo:

Consorzio TAT



Zschokke Locher SA, CSC, Impregilo S.p.a.,  
Alpine Mayreder SA, Hochtief SA

Dalla statistica sul personale svolta i mesi scorsi, risulta che (stato: 1° marzo 2004), su tutti i cantieri AlpTransit San Gottardo SA lavorano complessivamente 1549 persone di 13 nazioni diverse, di cui la metà sui cantieri ticinesi. A Bodio i collaboratori sono 490, mentre a Faido 276.

Sui cantieri di Bodio-Pollegio il 91% della manodopera proviene da: Svizzera, Italia, Austria e Germania, mentre il restante 9% proviene da: Portogallo, Spagna, Francia ed Ex-Yugoslavia. A Faido le ripartizioni del personale sono simili: il 94% dei collaboratori proveniva da Svizzera, Italia, Austria e Germania. Il restante 6% è formato da collaboratori portoghesi, spagnoli, macedoni e della Bosnia Herzegovina.

Sui cantieri la lingua "ufficiale" è il tedesco, ma su quelli ticinesi esiste un rapporto di quasi perfetto bilinguismo. Per la maggioranza dei collaboratori imparare l'italiano è un gesto di rispetto nei confronti della regione che li ospita ed un'interessante opportunità di integrazione.

Un vero e proprio cantiere multiculturale, dunque.

## Anteprima news 2/2004

Il prossimo numero apparirà a novembre 2004 con i seguenti temi:

- **Avanzamento dei lavori sui cantieri ticinesi**
- **Rimodellamento del paesaggio del deposito della Cavienna (Faido)**
- **Uomini e macchine sui cantieri**

### Impressum

Editore e redazione: AlpTransit San Gottardo SA, Faido e Bellinzona, settore comunicazione Ticino, Giosia Bullo  
Concetto Grafico e realizzazione: Zimmermann Design, Thomas Zimmermann, Locarno  
Fotografie: Archivio ATG, TI-Press, CD-Immagine, Milo Keller, Keystone  
Stampa: Offset-Tipografia Bassi, Locarno

5.2004, 18'000 Expl.

**Informazioni attuali  
sul progetto:  
[www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch)**